

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 6 oktober 1995 door de Minister van Economie verzocht hem van advies te dienen over :

- 1° een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de informatie, door middel van etikettering, over het energieverbruik van in de huishouding gebruikte apparaten" (L. 24.666/1.),
- 2° een ontwerp van ministerieel besluit "houdende de toepassing op elektrische koelkasten, diepvriezers en combinaties daarvan van het koninklijk besluit van ... betreffende de informatie, door middel van etikettering, over het energieverbruik van in de huishouding gebruikte apparaten" (L. 24.667/1),

heeft op 14 maart 1996 het
volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Economie, le 6 octobre 1995, d'une demande d'avis :

- 1° un projet d'arrêté royal "concernant l'information sur la consommation d'énergie des appareils domestiques par voie d'é t i q u e t a g e " (L. 24.666/1.),
- 2° un projet d'arrêté ministériel "portant application aux réfrigérateurs, congélateurs et appareils combinés électriques de l'arrêté royal du ... concernant l'information sur la consommation d'énergie des appareils domestiques par voie d'é t i q u e t a g e " (L. 24.667/1.),

a donné le 14 mars 1996 l'avis
suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND.

1. De voor advies aan de Raad van State overgelegde ontwerpen L. 24.666/1 en L. 24.667/1 beogen de omzetting in de interne rechtsorde van - wat het eerste ontwerp betreft - de richtlijn 92/75/EEG van de Raad van 22 september 1992 betreffende de vermelding van het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen op de etikettering en in de standaard-produktinformatie van huishoudelijke apparaten, en van - wat het tweede ontwerp betreft (1) - de richtlijn 94/2/EG van de Commissie van 21 januari 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de voornoemde richtlijn 92/75/EEG van de Raad. Daartoe leggen deze ontwerpen aan de leveranciers en distributeurs een aantal verplichtingen op inzake het verstrekken van informatie over en de etikettering van

(1) De stellers van de ontwerpen hebben er de voorkeur aan gegeven een gedeelte van de om te zetten Europese regelgeving, op te nemen in een ontwerp van ministerieel besluit dat het voorwerp is van de adviesaanvraag L. 24.667/1 en dat zich, wat de rechtsgrond betreft, beroept op een aantal delegatiebepalingen vervat in het ontwerp L. 24.666/1. Op die wijze wordt de implementatie beoogd van inzonderheid bepalingen van de richtlijn 94/2/EG. Hoewel ministers in beginsel niet beschikken over een verordeningsbevoegdheid, kan in casu met deze werkwijze toch worden ingestemd daar algemeen wordt aanvaard dat de Koning, nadat hij de principiële en basismaatregelen die voor de uitvoering van de wet vereist zijn heeft vastgesteld, een minister mag belasten met het vaststellen van bijkomende of nadere normen (zie Alen, A., Handboek van het Belgisch Staatsrecht, 1995, Deurne, Kluwer Rechtswetenschappen, 1995, 225. Zie ook R.v.St., Crabbe, nr. 24.514, van 17 juni 1984, A.P.T., 1985, 133).

bepaalde soorten huishoudelijke apparaten, voor wat het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen betreft.

2.1. De rechtsgrond voor deze ontwerpen kan voor wat artikel 5, § 3 van ontwerp 24.666/1 betreft, worden gevonden in artikel 83, § 1, 1^o van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, en in artikel 14, § 1, a) van dezelfde wet voor alle andere bepalingen van het ontwerp (1). Krachtens de eerstgenoemde bepaling van de voornoemde wet kan de Koning bijzondere regelen voorschrijven voor de produkten of categorieën van produkten die Hij aanwijst, alsmede voor bepaalde technieken van verkoop op afstand (2). Krachtens de laatstgenoemde bepaling kan de Koning, met het oog op het waarborgen van de eerlijkheid van de handelsverrichtingen of de bescherming van de consument, voor de produkten of categorieën van produkten die Hij aanwijst, de

-
- (1) Het moge volstaan, voor wat de bevoegheidsverdeling tussen de federale overheid en de Gewesten betreft, in dit verband in herinnering te brengen dat luidens artikel 6, § 1, VI, vijfde lid, 4^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals vervangen door de bijzondere wet van 8 augustus 1988, alleen de federale overheid bevoegd is voor "het mededingingsrecht en het recht inzake de handelspraktijken, met uitzondering van de toekenning van kwaliteitslabels en oorsprongbenamingen van regionale of lokale aard ;".
- (2) Voor het begrip "verkoop op afstand", zie artikel 77, eerste lid, van de wet.

.../...

etikettering voorschrijven en de vermeldingen en andere elementen ervan vaststellen.

2.2. De sub 2.1. aangehaalde wetsartikelen leveren evenwel strikt genomen, geen rechtsgrond op voor het verplicht verstrekken van een kaart of van aanvullende documentatie met betrekking tot het energieverbruik, die niet wordt vermeld op het etiket (artikel 3, §§ 2 en 3, van het ontwerp L. 24.666/1), noch voor het verbod van "misleidende" of "verwarrende" etiketten in de zin van artikel 6, eerste lid van het ontwerp 24.666/1.

Er mag in dat verband nochtans worden aangenomen dat de Koning de twee hiervoren vermelde maatregelen kan nemen krachtens zijn algemene uitvoeringsbevoegdheid van de wet. De bevoegdheid houdt in dat, al kan de Koning de draagwijdte van de wet voorzeker niet verruimen of beperken, Hij toch bij het stilzwijgen van de wet, uit de geest en de doelstellingen ervan de middelen mag afleiden om het door de wetgever gestelde doel te bereiken (1).

(1) Zie onder meer Cass., 18 november 1924, Pas., 1925, I, 25, en Arbitragehof, arresten nr. 70/92 van 12 november 1992 en nr. 45/93 van 10 juni 1993. Zie eveneens A. Alen, o.c., 220.

ONDERZOEK VAN DE TEKSTEN.Ontwerp L. 24.666/1.Opschrift.

Men redigere het opschrift als volgt :

"Koninklijk besluit betreffende de vermelding van het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen op de etikettering en in de standaard-produktinformatie van huishoudelijke apparaten".

Aanhef.

1. Rekening houdend met de opmerking sub 2.1. vervange men in het eerste lid van de aanhef de woorden "artikel 14" door de woorden "de artikelen 14, § 1, a) en 83, § 1, 1^o".

2. Men vervange in de Nederlandse tekst van het tweede lid van de aanhef de woorden "betreffende het energieverbruik" door de woorden "betreffende de vermelding van het energieverbruik".

.../...

3. Men schrijve in de Nederlandse tekst van het derde lid van de aanhef "Raad voor het Verbruik" in plaats van "Raad voor Verbruik".

4. Het nemen van de in het ontwerp bedoelde maatregelen is niet gebonden aan het voorafgaand advies van de Overleggroep Staat-Gewesten. Derhalve dient het vijfde lid van de aanhef te worden geschrapt.

Artikelen 1 tot 6.

Er dringt zich een meer coherente indeling van de bepalingen van het ontwerp op, teneinde de leesbaarheid ervan te bevorderen. De artikelen 1 tot 6 van het ontwerp zouden dan ook kunnen worden omgewerkt tot negen artikelen, die als volgt geredigeerd kunnen worden :

"Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

- 1° handelaar : een detailhandelaar of andere persoon die huishoudelijke apparaten aan eindgebruikers verkoopt, verhuurt, in huurkoop aanbiedt of voor hen uitstalt;
- 2° leverancier : de fabrikant of zijn officiële vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap, of de persoon die

.../...

het produkt in de Europese Gemeenschap in de handel brengt;

- 3° kaart : een gestandaardiseerde lijst van informatie over het apparaat in kwestie;
- 4° andere belangrijke hulpbronnen : water, chemische stoffen en alles wat een apparaat bij normaal gebruik voorts verbruikt;
- 5° aanvullende informatie : andere informatie over de prestaties van een apparaat, die verband houdt met het energieverbruik van het apparaat of het verbruik van andere belangrijke hulpbronnen, of die nuttig is om zulks te evalueren.

Art. 2. Dit besluit is van toepassing op de volgende soorten huishoudelijke apparaten, ook als deze niet voor huishoudelijke doeleinden worden verkocht :

- 1° koelkasten, diepvriezers en combinaties daarvan;
- 2° wasmachines, droogtrommels en combinaties daarvan;
- 3° vaatwasmachines;
- 4° ovens;
- 5° warmwaterapparatuur en -opslagapparaten;

.../...

6° verlichtingsbronnen;

7° klimaatregelingsapparaten.

Dit besluit is niet van toepassing op het plaatje waarop het vermogen is aangeduid of het equivalent daarvan, dat met het oog op de veiligheid op deze apparaten werd aangebracht.

Art. 3. § 1. Teneinde de consument toe te laten om voor op energiegebied efficiëntere apparaten te kiezen, wordt informatie over het verbruik van elektrische energie, van andere vormen van energie en van andere belangrijke hulpbronnen onder zijn aandacht gebracht door middel van een kaart en een etiket dat betrekking heeft op huishoudelijke apparaten die aan eindgebruikers te koop, te huur of in huurkoop worden aangeboden, dan wel voor hen worden uitgestald.

§ 2. De leverancier stelt technische documentatie samen, die toereikend moet zijn om te controleren of de informatie op het etiket en de kaart juist is. Deze dient ten minste te bevatten :

1° een algemene beschrijving van het produkt;

2° indien zinvol, de resultaten van uitgevoerde ontwerp-berekeningen;

.../...

- 3° testrapporten, indien beschikbaar, met inbegrip van die welke door de desbetreffende instanties zijn opgesteld;
- 4° dezelfde informatie voor soortgelijke modellen, indien waarden zijn afgeleid van de voor die modellen verkregen waarden.

De leverancier houdt deze documentatie beschikbaar voor inspectiedoeleinden gedurende een periode van vijf jaar nadat het laatste produkt is vervaardigd.

Art. 4. Voor elk van de in artikel 2 bedoelde apparaten bepalen de minister bevoegd voor de Economische Zaken en de minister bevoegd voor de Middenstand de dag waarop dit besluit erop van toepassing wordt evenals de bijzonderheden met betrekking tot de kaart, het etiket en de technische documentatie.

Deze ministeriële besluiten bevatten :

- 1° de exacte omschrijving van de betrokken soort van apparaat;
- 2° de meetnormen en -methoden die moeten worden gebruikt bij het verkrijgen van de in artikel 3, § 1, bedoelde informatie;

.../...

- 3° de bijzonderheden van de uit hoofde van artikel 3, § 2, vereiste technische documentatie;
- 4° het model van het in artikel 3, § 1, bedoelde etiket;
- 5° de plaats waar het etiket op het apparaat moet worden aangebracht; zo nodig kan worden bepaald dat het etiket op de verpakking moet worden aangebracht of afgedrukt;
- 6° de inhoud en, zo nodig, het formaat en andere bijzonderheden betreffende de kaart of nadere informatie als aangegeven in artikel 5, tweede lid. De op het etiket gegeven informatie moet eveneens op de kaart vermeld worden;
- 7° de informatie die moet worden verstrekt wanneer het apparaat op een van de in artikel 7 vallende wijzen te koop wordt aangeboden, en de wijze waarop die informatie moet worden verstrekt.

Art. 5. Alle leveranciers die in een overeenkomstig artikel 4 genomen ministerieel besluit gespecificeerde huishoudelijke apparaten in de handel brengen, verstrekken overeenkomstig dit besluit een etiket. De gebruikte etiketten dienen in alle opzichten te voldoen aan dit besluit en aan de overeenkomstig artikel 4 genomen ministeriële besluiten.

Naast de etiketten verstrekken de leveranciers een kaart met produktinformatie. Deze kaart wordt opgenomen in alle brochures over het produkt. Indien door de leverancier geen brochures worden verstrekt, voegt hij de kaarten bij de andere schriftelijke informatie die met het apparaat wordt verstrekt. De gebruikte kaarten dienen in alle opzichten te voldoen aan dit besluit en aan de overeenkomstig artikel 4 genomen ministeriële besluiten.

De leveranciers zijn verantwoordelijk voor de juistheid van de door hen verstrekte etiketten en kaarten.

De leverancier wordt geacht zijn toestemming te hebben gegeven voor de bekendmaking van de informatie op het etiket of de kaart.

Art. 6. Voor etikettering en produktinformatie gelden de volgende bepalingen :

- a) wanneer een onder een overeenkomstig artikel 4 genomen ministerieel besluit vallend apparaat wordt uitgesteld, bevestigen de handelaren een passend etiket op de in het desbetreffend ministerieel besluit gespecificeerde, duidelijk zichtbare plaats;
- b) de leverancier verstrekt de onder a) bedoelde handelaren gratis de nodige etiketten. De leveranciers kunnen zelf bepalen volgens welk systeem zij de etiketten leveren. Indien een handelaar etiketten aanvraagt, moeten de

.../...

leveranciers er echter voor zorgen dat de aangevraagde etiketten ten spoedigste worden geleverd.

Art. 7. Wanneer de desbetreffende apparaten te koop, te huur of in huurkoop worden aangeboden door postorderbedrijven, aan de hand van catalogi of op een andere wijze die inhoudt dat de potentiële klant het apparaat waarschijnlijk niet uitgestald ziet, wordt in de overeenkomstig artikel 4 genomen ministeriële besluiten bepaald dat potentiële klanten de essentiële informatie krijgen die op het etiket of op de kaart wordt vermeld, alvorens zij een apparaat kopen.

Art. 8. Het is verboden etiketten, merktekens, symbolen of opschriften met betrekking tot het energieverbruik aan te brengen, andere dan die welke voldoen aan dit besluit en aan de overeenkomstig artikel 4 genomen ministeriële besluiten, indien dit kan leiden tot misleiding of verwarring.

Art. 9. Er is geen verplichting tot etikettering of tot het verstrekken van kaarten voor modellen van apparaten waarvan de produktie werd stopgezet voor de in artikel 4, eerste lid, bedoelde dag, en evenmin voor tweedehandse apparaten".

Artikel 7.

Dit artikel dient te worden geschrapt omdat, eensdeels, het een overbodige herhaling uitmaakt van de strafregeling vervat in de wet van 14 juli 1991, en, anderdeels, niet alle voorschriften van het ontwerp onder de toepassing van de strafbepalingen van de voornoemde wet van 14 juli 1991 kunnen ressorteren (1).

Artikel 8.

Indien de stellers van het ontwerp ingaan op het tekstvoorstel voor de artikelen 1 tot 6 van het ontwerp, kan deze bepaling worden weggelaten.

(1) Artikel 102 van de wet van 14 juli 1991 bestraft hen die de bepalingen overtreden van artikel 13 van de wet, betreffende de etikettering van produkten en van besluiten ter uitvoering van artikel 14 van dezelfde wet. Artikel 103 van de wet van 14 juli 1991 bestraft hen die te kwader trouw bepalingen van deze wet overtreden. Artikel 105 van dezelfde wet bestraft hen die de artikelen 84 en 85 van die wet overtreden. De wet van 14 juli 1991 voorziet evenwel niet in enige bestraffing van hen die de bepalingen overtreden van de krachtens artikel 83, § 1, 1^o, van deze wet genomen besluiten, meer bepaald artikel 5, § 3 van het ontwerp.

Artikel 10.

Ook dit artikel kan worden geschrapt, voor zover geen bijzondere redenen bestaan om af te wijken van de normale regels inzake de inwerkingtreding van verordende besluiten. Indien het bovendien de bedoeling zou zijn de ontworpen regeling te doen terugwerken, dient de aandacht van de regering erop te worden gevestigd dat zulks niet tot gevolg zou kunnen hebben dat handelingen, in het verleden gesteld in strijd met de voorschriften van dit ontwerp, aanleiding zouden geven tot strafrechtelijke sancties.

Artikel 11.

Als minister die het ontwerp mee voordraagt, dient ook de Minister van Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw eveneens belast te worden met de uitvoering van dit besluit.

Ontwerp 24.667/1.Opschrift.

Men redigere het opschrift als volgt :

"Ministerieel besluit houdende de toepassing van het koninklijk besluit van ... betreffende de vermelding van het

.../...

energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen op de etikettering en in de standaard-produktinformatie van huishoudelijke apparaten".

Identificatie van de bevoegde ministers.

Het zou van een behoorlijk bestuur getuigen indien het ontworpen besluit tevens zou uitgaan van de Minister van Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw en die minister als zodanig zou worden vermeld na het opschrift. Die betrokken minister zal het besluit dan uiteraard ook mede moeten ondertekenen.

Aanhef.

1. Men vervange in het eerste lid van de aanhef de woorden "artikel 14" door de woorden "de artikelen 14, § 1, a), en 83, § 1, 1^o".

2. Men redigere het tweede lid als volgt :

"Gelet op het koninklijk besluit van ... betreffende de vermelding van het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen op de etikettering en in de standaard-produktinformatie van huishoudelijke apparaten".

.../...

3. Men schrijve in de Nederlandse tekst van het derde lid van de aanhef "... in de standaard-produktinformatie ..." in plaats van "...in standaard-produktinformatie ...".

4. Men schrijve in de Nederlandse tekst van het vijfde lid van de aanhef "Raad voor het Verbruik" in plaats van "Raad voor Verbruik".

5. Het nemen van de in het ontwerp bedoelde maatregelen is niet gebonden aan het voorafgaand advies van de Overleggroep Staat-Gewesten. Derhalve dient het zevende lid van de aanhef te worden geschrapt.

Artikel 1.

Het tweede lid van dit artikel redigere men als volgt :

"Dit besluit is niet van toepassing op apparaten die ook op andere energiebronnen, bijvoorbeeld batterijen, werken".

.../...

Artikel 3

Indien de stellers van het ontwerp ingaan op het tekstvoorstel voor de artikelen 1 tot 6 van het ontwerp 24.666/1, kan artikel 3 worden geredigeerd als volgt :

"Art. 3. § 1. De technische documentatie bedoeld in artikel 3, § 2 van het koninklijk besluit van ... betreffende de vermelding van het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen op de etikettering en in de standaardproduktinformatie van huishoudelijke apparaten, hierna genoemd het koninklijk besluit, omvat :

- 1° naam en adres van de leverancier;
- 2° een algemene beschrijving van het apparaat, welke een herkenning ervan mogelijk maakt;
- 3° informatie, met inbegrip van relevante tekeningen, over de belangrijkste ontwerpeigenschappen van het model en met name onderdelen welke het energieverbruik wezenlijk beïnvloeden;
- 4° verslagen van relevante metingen die zijn uitgevoerd volgens de testprocedures waarnaar in artikel 2 wordt verwezen.
- 5° de eventuele gebruiksaanwijzing.

.../...

§ 2. De apparaten waarop dit besluit van toepassing is, worden ingedeeld in de in bijlage IV bij dit besluit genoemde categorieën.

§ 3. Het in artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit bedoelde etiket dient aan bijlage I bij dit besluit te voldoen.

Het etiket dient duidelijk zichtbaar op de buitenzijde van de voor- of bovenkant van het apparaat te worden aangebracht op een zodanige wijze dat het niet aan het oog wordt onttrokken.

§ 4. De inhoud en de opmaak van de in artikel 5, § 1, van het koninklijk besluit bedoelde kaart met produktinformatie dienen aan de bepalingen van bijlage II bij dit besluit te voldoen.

§ 5. In gevallen als bedoeld in artikel 7 van het koninklijk besluit waarin apparaten met behulp van een gedrukte mededeling, bij voorbeeld een postordercatalogus, te koop, te huur of in huurkoop worden aangeboden, dient die gedrukte mededeling alle, in bijlage III bij dit besluit genoemde informatie te bevatten.

§ 6. De energie-efficiëntieklasse van een apparaat wordt bepaald overeenkomstig bijlage V bij dit besluit".

.../...

Artikel 4.

Betreffende deze bepaling moge het volstaan te verwijzen naar de opmerking bij artikel 10 van het ontwerp L. 24.666/1.

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL.

1. Les projets L. 24.666/1 et L. 24.667/1 soumis pour avis au Conseil d'Etat visent la transposition dans l'ordre juridique interne de la directive 92/75/CEE du Conseil du 22 septembre 1992 concernant l'indication de la consommation des appareils domestiques en énergie et en autres ressources par voie d'étiquetage et d'informations uniformes relatives aux produits, en ce qui concerne le premier projet, et de la directive 94/2/CE de la Commission du 21 janvier 1994 portant modalités d'application de la directive 92/75/CEE du Conseil précitée, en ce qui concerne le second projet (1). A cet effet, ces projets imposent aux fournisseurs et distributeurs certaines obligations relatives à la publication d'informations sur certains types d'appareils domestiques et à leur étiquetage, en ce qui concerne leur consommation en énergie et en autres ressources.

2.1. Le fondement légal de ces projets peut être recherché, en ce qui concerne l'article 5, § 3, du projet (1). Les auteurs des projets ont préféré inscrire une partie de la réglementation européenne à transposer dans un projet d'arrêté ministériel qui fait l'objet de la demande d'avis L. 24.667/1 et qui, en ce qui concerne le fondement légal, se fonde sur certaines délégations prévues dans le projet L. 24.666/1. Ce faisant, ils visent la mise en oeuvre de dispositions de la directive 94/2/CE, notamment. Bien qu'en principe, les ministres ne disposent pas d'un pouvoir réglementaire, l'on peut néanmoins acquiescer à ce procédé en l'espèce étant donné qu'il est généralement admis que le Roi, après avoir fixé les mesures de principe et de base nécessaires à l'exécution de la loi, peut charger un ministre d'établir des normes complémentaires ou particulières (cf. Alen, A., Handboek van het Belgisch Staatsrecht, 1995, Deurne, Kluwer Rechtswetenschappen, 1995, 225. Cf. également CdE, Crabbe, n° 24.514, du 17 juin 1984, A.P.T., 1985, 133).

.../...

L. 24.666/1, à l'article 83, § 1er, 1^o, de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, et à l'article 14, § 1er, a), de la même loi pour toutes les autres dispositions du projet (1). En vertu de la première disposition citée de la loi susmentionnée, le Roi peut prescrire les modalités particulières pour les produits ou catégories de produits qu'Il désigne, ainsi que pour certaines techniques de vente à distance (2). En vertu de la dernière disposition citée, le Roi peut, en vue d'assurer la loyauté des transactions commerciales ou la protection du consommateur, prescrire, pour les produits ou catégories de produits qu'Il désigne, l'étiquetage et en déterminer les mentions et autres éléments.

2.2. Toutefois, les articles de loi mentionnés au 2.1. ne procurent, strictement parlant, aucun fondement légal à la fourniture obligatoire d'une fiche ou d'une documentation complémentaire concernant la consommation en énergie qui ne figure pas sur l'étiquette (article 3, §§ 2 et 3, du projet

(1) En ce qui concerne la répartition des compétences entre l'autorité fédérale et les Régions, il peut suffire de rappeler à cet égard qu'aux termes de l'article 6, § 1er, VI, alinéa 5, 4^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, tel qu'il a été remplacé par la loi du 8 août 1988, l'autorité fédérale est seule compétente pour "le droit de la concurrence et le droit des pratiques du commerce, à l'exception de l'attribution des labels de qualité et des appellations d'origine de caractère régional ou local;".

(2) Pour la notion de "vente à distance", cf. article 77, alinéa 1er, de la loi.

L. 24.666/1), ni à l'interdiction relative aux étiquettes qui risquent d'induire en erreur ou de créer une confusion au sens de l'article 6, alinéa 1er, du projet L. 24.666/1.

Il peut cependant être admis à cet égard que le Roi peut prendre les deux mesures susmentionnées en vertu de sa compétence d'exécution générale de la loi. Cette compétence implique que, bien qu'Il ne puisse assurément pas étendre ou limiter la portée de la loi, le Roi peut néanmoins, en cas de silence de la loi, dégager de son esprit et des fins qu'elle poursuit, les moyens de parvenir au but fixé par le législateur (1).

EXAMEN DES TEXTES.

Projet L. 24.666/1.

Intitulé.

Il y a lieu de rédiger l'intitulé comme suit :

"Arrêté royal concernant l'indication de la consommation des appareils domestiques en énergie et en autres ressources par voie d'étiquetage et d'informations uniformes relatives aux produits".

(1) Cf. notamment Cass., 18 novembre 1924, Pas., 1925, I, 25, et Cour d'arbitrage, arrêts n° 70/92 du 12 novembre 1992 et n° 45/93 du 10 juin 1993. Voyez également A. Alen, o.c., 220.

Préambule.

1. Compte tenu de l'observation formulée au 2.1., il y a lieu de remplacer dans le premier alinéa du préambule les mots "l'article 14" par les mots "les articles 14, § 1er, a), et 83, § 1er, 1°".

2. Dans le texte néerlandais du deuxième alinéa du préambule, il convient de remplacer les mots "betreffende het energieverbruik" par les mots "betreffende de vermelding van het energieverbruik".

3. Dans le texte néerlandais du troisième alinéa du préambule, il convient d'écrire "Raad voor het Verbruik" au lieu de "Raad voor Verbruik".

4. L'adoption des mesures visées dans le projet n'est pas liée à l'avis préalable du groupe de concertation Etat-Régions. Il y a dès lors lieu de supprimer le cinquième alinéa du préambule.

.../...

Articles 1er à 6.

Une répartition plus cohérente des dispositions du projet s'impose en vue d'en améliorer la lisibilité. Les articles 1er à 6 du projet pourraient dès lors être remaniés pour devenir neuf articles rédigés comme suit :

"Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu de comprendre par :

- 1° distributeur : un détaillant ou toute autre personne qui vend, loue, offre en location-vente ou expose des appareils domestiques à destination de l'utilisateur final;
- 2° fournisseur : le fabricant ou son représentant agréé dans la Communauté européenne ou la personne qui place le produit sur le marché de la Communauté européenne;
- 3° fiche : un tableau d'information uniformisé relatif à l'appareil en question;
- 4° autres ressources essentielles : l'eau, les produits chimiques ou toute autre substance consommés par un appareil au cours d'une utilisation normale;
- 5° renseignements complémentaires : les autres renseignements relatifs au rendement d'un appareil qui concernent, ou aident à évaluer, sa consommation en énergie ou en autres ressources essentielles.

.../...

Art. 2. Le présent arrêté s'applique aux types d'appareils domestiques suivants, même lorsque ceux-ci sont vendus à des fins non domestiques :

- 1° réfrigérateurs, congélateurs et appareils combinés;
- 2° machines à laver le linge, sèche-linge et appareils combinés;
- 3° machines à laver la vaisselle;
- 4° fours;
- 5° appareils de production d'eau chaude et appareils de stockage d'eau chaude;
- 6° sources lumineuses;
- 7° appareils de conditionnement d'air.

Le présent arrêté ne s'applique pas à la plaquette de puissance, ou son équivalent, apposée pour des motifs de sécurité sur les appareils domestiques.

Art. 3. § 1er. Afin de permettre au consommateur de choisir les appareils ayant un meilleur rendement énergétique, des informations sur la consommation en énergie électrique et en autres formes d'énergie ainsi qu'en autres ressources essentielles sont portées à sa connaissance au moyen d'une fiche et d'une étiquette relatives aux appareils domestiques

.../...

mis en vente, offerts en location ou en location-vente ou exposés à destination de l'utilisateur final.

§ 2. Le fournisseur établit une documentation technique suffisante pour permettre d'évaluer l'exactitude des informations figurant sur l'étiquette et la fiche. Elle comprend au moins :

- 1° une description générale du produit;
- 2° les résultats des calculs de conception effectués, s'ils s'avèrent utiles;
- 3° les rapports d'essais, s'ils sont disponibles, y compris ceux effectués par des organismes compétents;
- 4° lorsque les chiffres dérivent de ceux qui sont obtenus pour des modèles similaires, les mêmes informations afférentes à ces derniers.

Le fournisseur met cette documentation à disposition, aux fins de contrôle, pendant une période prenant fin cinq ans après la fabrication du dernier produit.

Art. 4. Pour chacun des appareils visés à l'article 2, les ministres qui ont respectivement les Affaires économiques et les Classes moyennes dans leurs attributions fixent la date à laquelle le présent arrêté y est applicable ainsi que les modalités concernant la fiche, l'étiquette et la documentation technique.

Ces arrêtés ministériels comprennent :

- 1° la définition exacte du type d'appareil concerné;
- 2° les normes et les méthodes de mesure à appliquer pour obtenir les informations visées à l'article 3, § 1er;
- 3° les précisions relatives à la documentation technique exigée en vertu de l'article 3, § 2;
- 4° le modèle de l'étiquette visée à l'article 3, § 1er;
- 5° l'endroit où l'étiquette doit être apposée sur l'appareil; si nécessaire, ils peuvent prévoir que l'étiquette sera apposée ou imprimée sur l'emballage;
- 6° le contenu de la fiche et, si nécessaire, le format ainsi que d'autres précisions relatives à la fiche ou des informations complémentaires prévues à l'article 5, alinéa 2. Les informations figurant sur l'étiquette sont également incluses dans la fiche;
- 7° les informations à fournir dans le cas d'offres à la vente couvertes par l'article 7, ainsi que la façon dont elles doivent être fournies.

Art. 5. Tous les fournisseurs qui mettent sur le marché les appareils domestiques visés dans un arrêté ministériel pris conformément à l'article 4 fournissent une étiquette

.../...

conformément au présent arrêté. Les étiquettes utilisées doivent satisfaire, à tous égards, aux dispositions du présent arrêté et des arrêtés ministériels pris conformément à l'article 4.

Outre les étiquettes, les fournisseurs fournissent une fiche d'information sur le produit. Cette fiche est incluse dans toutes les brochures relatives au produit, ou lorsque le fournisseur ne fournit pas de brochures, dans un autre document fourni avec l'appareil par le fournisseur. Les fiches utilisées doivent satisfaire, à tous égards, aux dispositions du présent arrêté et des arrêtés ministériels pris conformément à l'article 4.

Les fournisseurs sont responsables de l'exactitude des informations figurant sur les étiquettes et les fiches qu'ils fournissent.

Le fournisseur est supposé avoir marqué son accord pour la publication des informations figurant sur l'étiquette ou la fiche.

Art. 6. En matière d'étiquetage et d'information relative au produit, les dispositions suivantes s'appliquent :

- a) chaque fois qu'un appareil visé dans un arrêté ministériel pris conformément à l'article 4 est exposé, les distributeurs apposent une étiquette appropriée à l'emplacement bien visible prévu dans l'arrêté ministériel correspondant;

- b) le fournisseur fournit gratuitement aux distributeurs visés au point a) les étiquettes nécessaires. Les fournisseurs choisissent librement leur propre système de livraison des étiquettes. Toutefois, lorsqu'un distributeur envoie une demande d'étiquettes, ils doivent veiller à ce que les étiquettes demandées soient livrées rapidement.

Art. 7. Lorsque les appareils concernés sont offerts à la vente, à la location ou à la location-vente par correspondance, sur catalogue ou par d'autres moyens qui impliquent qu'on ne peut pas s'attendre à ce que l'acheteur potentiel voie l'appareil exposé, les arrêtés ministériels pris conformément à l'article 4 contiennent des dispositions visant à garantir que les acheteurs potentiels reçoivent les informations essentielles figurant sur l'étiquette ou la fiche avant d'acheter un appareil.

Art. 8. Il est interdit d'apposer des étiquettes, marques, symboles ou inscriptions relatifs à la consommation énergétique, autres que ceux qui satisfont au présent arrêté et aux arrêtés ministériels pris conformément à l'article 4, s'ils risquent d'induire en erreur ou de créer une confusion.

Art. 9. Il n'y a aucune obligation de pourvoir d'étiquettes ou de fiches les modèles d'appareils dont la production a cessé avant le jour visé à l'article 4, alinéa 1er, ni les appareils d'occasion".

Article 7.

Cet article doit être supprimé parce que, d'une part, il constitue une répétition superflue des pénalités prévues par la loi du 14 juillet 1991 et que, d'autre part, toutes les dispositions du projet ne peuvent être soumises à l'application des sanctions pénales de la loi précitée du 14 juillet 1991 (1).

Article 8.

Si les auteurs du projet suivent la proposition de texte formulée pour les articles 1er à 6 du projet, cette disposition pourra être supprimée.

(1) L'article 102 de la loi du 14 juillet 1991 punit ceux qui commettent une infraction aux dispositions de l'article 13 de la loi relatives à l'étiquetage des produits et des arrêtés pris en exécution de l'article 14 de la même loi. L'article 103 de la loi du 14 juillet 1991 punit ceux qui, de mauvaise foi, commettent une infraction aux dispositions de cette loi. L'article 105 de la même loi punit ceux qui commettent une infraction aux articles 84 et 85 de cette loi. La loi du 14 juillet 1991 ne prévoit toutefois aucune pénalité pour ceux qui commettent une infraction aux dispositions des arrêtés pris en vertu de l'article 83, § 1er, 1^o, de cette loi, plus particulièrement de l'article 5, § 3, du projet.

Article 10.

Cet article peut également être supprimé, pour autant qu'aucun motif particulier ne justifie une dérogation aux règles normales relatives à l'entrée en vigueur des arrêtés réglementaires. Si l'intention était en outre de faire rétroagir la réglementation en projet, il y a lieu de faire observer au gouvernement que cela ne pourrait impliquer que des actes accomplis dans le passé en violation des dispositions du présent projet, puissent donner lieu à des sanctions pénales.

Article 11.

En tant que ministre associé à la proposition de l'arrêté en projet, le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture doit également être chargé de l'exécution de cet arrêté.

Projet L. 24.667/1.Intitulé.

Il y a lieu de rédiger l'intitulé comme suit :

"Arrêté ministériel portant application de l'arrêté royal du ... concernant l'indication de la consommation des appareils domestiques en énergie et en autres ressources par voie

.../...

d'étiquetage et d'informations uniformes relatives aux produits".

Identification des ministres compétents.

Il serait de bonne administration de faire en sorte que l'arrêté en projet émane également du Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de mentionner ce ministre en cette qualité après l'intitulé. Ce ministre devra évidemment contresigner également l'arrêté.

Préambule.

1. Dans le premier alinéa du préambule, il y a lieu de remplacer les mots "l'article 14" par les mots "les articles 14, § 1er, a), et 83, § 1er, 1°".

2. Il y a lieu de rédiger le deuxième alinéa comme suit :

"Vu l'arrêté royal du ... concernant l'indication de la consommation des appareils domestiques en énergie et en autres ressources par voie d'étiquetage et d'informations uniformes relatives aux produits".

3. Dans le texte néerlandais du troisième alinéa du préambule, il convient d'écrire "... in de standaard-

.../...

produktinformatie ..." au lieu de "... in standaard-produkt-informatie ...".

4. Dans le texte néerlandais du cinquième alinéa du préambule, il y a lieu d'écrire "Raad voor het Verbruik" au lieu de "Raad voor Verbruik".

5. L'adoption des mesures visées dans le projet n'est pas liée à l'avis préalable du groupe de concertation Etat-Régions. Le septième alinéa du préambule doit dès lors être supprimé.

Article 1er.

Il convient de rédiger l'alinéa 2 de cet article comme suit :

"Il ne s'applique pas aux appareils qui peuvent aussi être alimentés par d'autres sources d'énergie, et notamment par des accumulateurs".

Article 3.

Si les auteurs du projet retiennent la proposition de texte formulée pour les articles 1er à 6 du projet L. 24.666/1, l'article 3 peut être rédigé comme suit :

.../...

"Art. 3. § 1er. La documentation technique visée à l'article 3, § 2, de l'arrêté royal du ... concernant l'indication de la consommation des appareils domestiques en énergie et en autres ressources par voie d'étiquetage et d'informations uniformes relatives aux produits, dénommé ci-après l'arrêté royal, comprend :

- 1° le nom et l'adresse du fournisseur;
- 2° une description générale de l'appareil permettant de l'identifier;
- 3° des informations, éventuellement sous forme de dessins pertinents, relatives aux caractéristiques essentielles de la conception de l'appareil, notamment aux éléments exerçant une influence notable sur sa consommation d'énergie;
- 4° les rapports d'essais de mesures réalisés sur le modèle conformément aux procédures prévues à l'article 2;
- 5° le mode d'emploi, le cas échéant.

§ 2. Les appareils visés par le présent arrêté sont répartis en catégories conformément aux définitions de l'annexe IV du présent arrêté.

.../...

§ 3. L'étiquette prévue à l'article 3, § 1er, de l'arrêté royal doit être conforme au modèle figurant à l'annexe I du présent arrêté.

Elle doit être placée à l'extérieur de la partie supérieure ou antérieure de l'appareil de manière à être clairement visible, et non masquée.

§ 4. La fiche d'information sur le produit prévue à l'article 5, § 1er, de l'arrêté royal est établie et présentée conformément aux indications figurant à l'annexe II du présent arrêté.

§ 5. Si un produit est offert à la vente, à la location ou à la location-vente dans les conditions énoncées à l'article 7 de l'arrêté royal et au moyen d'une communication imprimée, et notamment un catalogue de vente par correspondance, la communication en question comprend toutes les informations figurant à l'annexe III du présent arrêté.

§ 6. Le classement de l'appareil selon son efficacité énergétique est déterminé conformément aux indications figurant à l'annexe V du présent arrêté".

.../...

VG.

- 36 -

L. 24.666/1.
L. 24.667/1.

Article 4.

En ce qui concerne cette disposition, il peut suffire de renvoyer à l'observation formulée au sujet de l'article 10 du projet L. 24.666/1.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. DE BRABANDERE,
Messieurs :

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT,

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst werd
nagezien onder toezicht van de
H. D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. P. DEPUYDT, auditeur.
De nota van het Coördinatiebureau
werd toegelicht door de
H. J. DRIJKONINGEN, referendaris.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

La concordance entre la version
néerlandaise et la version fran-
çaise a été vérifiée sous le con-
trôle de M. D. ALBRECHT.

Le rapport a été présenté par
M. P. DEPUYDT, auditeur. La note
du Bureau de coordination a été
exposée par M. J. DRIJKONINGEN,
référéndaire.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

J. DE BRABANDERE.